Lt:Win

## Saturday, September 5, 2020

# 通过"外南梦反弹"活动支持外南梦旅游复苏





雅加达,8月16日,旅 游与创意经济部/旅游与创 经济局,通过 Banyuwangi Rebound" (Banyuwajungi 反弹)活动表示支持东爪

(Banyuwangi) 县恢复旅 游业和创意经济复苏的努 力,以期在2020年9月份达 到开放所有旅游景点的目

室 负 责 人 M . Yanuar Bramuda在不久前在旅游 与创意经济部/旅游与创意 经济局举办的"外南梦反

弹"活动中普及化CHSE (清洁、健康、安全和环 境可持续性)纲领过程中 说,新冠(COVID-19)疫 情大流行改变了外南梦县 地方政府严格执行基于 CHSE纲领的健康卫生规 则,为旅游者和创意经济 企业家在适应新常态中关 注保持距离、限制访客和 获得规则认证。Bramuda 称,以时间表、新常态旅 游、2020年的外南梦为准 则,从2020年5月至7月份 的三个月,旅游局着重于 复苏旅游,9月份的目标是

72个座位的Citilink ATR飞 机开通巴厘-外南梦航线, 此举可望占据所有飞行航 班的50%。新冠(COVID-19)疫情大流行对外南梦 的旅游与创意经济部门产 生了重大影响,消费者减 少了约73.8%,营业额减 少了74.1%,导致企业倒 闭达17.3%。因此,外南 梦县政府与卫生管理部门 目前也正着重于在适应新 常态时期中作准备。他 说,将来旅游业不仅呈现 "休闲",而且还将遵循

开放所有旅游景点,并以 CHSE的健康协议,呈现安 全、健康、清洁的旅游概

> Bramuda称, 根据调查 结果,外南梦是新冠病毒 疫情大流行之后与龙目 (Lombok) 和Labuan Bajo成为游客最向往的旅 游目的地之一。 2020年 7月份的一周之内前往外南 梦的游客人数就已达到 8,000名。对于旅游业经理 人所销售的不仅仅是推销 价格便宜和良好的旅游配 套,同时也必须遵守健康 卫生和安全规则

旅游与创意经济部,

目的地和基础设施发展部 副部长哈里 圣淘沙说, 在适应期间调整旅游活动 需要纪律和果断性。政府 目前将重点放在国内游客 领域,直到今年年底新冠 (COVID-19)疫情大流行 之后再为外国游客开放。 哈里继称,新冠病毒 (COVID-19)疫苗很快就 要问世,希望旅游部将成 为旅游景点适应新常态开 放作出贡献。

旅游与创意经济部第 一区域目的地开发主任Oni Yulfian表示, 外南梦旅游 目的地的反弹活动是旅游

梦的旅游潜力所做的努力 之一。该活动的范围包括 加强SaptaPesona计划,通 过采用CHSE辅助产品和支 持安全设备来辅佐便利设 施,包括外南梦每个旅游 目的地的3A(景点、便利 设施和可达性)旅游技术

除作宣传外,在 2020年8月12日至13日举行 的活动中,在大瓦都多多 旅游景点还举行了 BISA(清洁、美丽、健 康、安全)活动,共有 50多名受过严格训练执行 卫生规程的工人参与。Hr译



人民网南宁9月4日电 (记者庞革平)在日前举行 的第19次中国一东盟(101) 经贸部长会议上,中国东盟 经贸部长达成共识,表示将

年是中国一东盟自贸区建 成10周年,将于今年11月 份在南宁举办的第17届东 的重任。

旅游和创意经济部基于

据介绍,第17届东博会 继续设置服务贸易专题,内 容涵盖金融服务、旅游形象 及人才服务。金融服务包括 人民币结算、信用保险、信用 贷款等企业金融、科技金融、 互联网金融、绿色金融、跨境 金融区块链服务等创新金 融,进一步促进中国一东盟 区域金融业发展、国际交流 广西构建面向东盟的金融开 放门户;旅游服务包括城市 形象展示、旅游项目合作、旅

展;人才服务包括海内外人 才创新创业成果展示,成为 引进、集聚高层次人才的重

区建设的深入推进,服务贸 什么解决方案。2007年1 易日益成为中国与东盟国 月14日,中国与东盟签署 能。作为区域内唯一以中 国一东盟自贸区为主题的

深化双方服务贸易的进程 中,起步早、收获丰,提供 了源源不竭的动力

自贸区建设需要解决 什么问题,东博会就提供 《服务贸易协议》,7月1日 开放服务市场。同年举办 的第4届东博会紧跟形 势,注重为中国一东盟服 务贸易提供配对服务,增

的展览内容,推动中国和 东盟间形成完善的港口服 务网络,成为自贸区服务 贸易商机涌动的新平台。

2010年1月1日,自贸 区如期建成。在此背景 下,第7届东博会开始新 增服务贸易专题,在金融、 旅游、物流、教育等服务贸 易领域举办了多场推介 会,为双方的深入合作提 供便利,一步步将服务贸 易落实到实际层面。

随着合作不断深入, 中国与东盟以及更多的 "一带一路"参与国家在服 务贸易领域的合作需要东 博会去大力助推。在中国 一东盟自贸区建设迎来 10 周年之际,区域合作将进 入第二个"黄金十年",唯 一以自贸区为主题的东博 会又一次站在了中国一东 盟合作的前沿,并将继续 设立服务贸易专题。

中国商务部发布的数 据显示,今年前7个月,中 国与东盟贸易额在新冠肺 炎疫情的冲击下逆势增 长,实现双方互为最大贸 易伙伴的历史性突破,彰 显双方经贸合作的韧性与 潜力。今年,第17届东博 会将继续发挥中国一东盟 重要合作平台的作用,深 化和促进中国与东盟乃至 "一带一路"参与国家与地 区间的服务贸易投资合 作,为区域和世界经济增 长不断注入新动能。



電話: O21-6265566, O21-6009088 廣告部電郵: guojiribao.iklan@gmail.com 廣告部傳真: O21-6261866

勤奮忠實男女員工 年齡 50 至 70 歲。 青電 087878555166

AHLI GIGI PALSU(不开分店) 品質保證能到府上服務 Senin s/d Sabtu (pk 9 - pk 17) **MESJID KEBON JERUK NO 40A** 電 6286961 HP 081-6827062

雪櫃(現場一天修好)保修 價錢公道.工作認真. 081317768350 賴偉程



Pluit 區 地面積 2300平方 1) 800平方 2) 400平方 3) 250平方兩層 請電 081316211038

MINI 1 Rp. 44.000 MINI 2 Rp. 88.000

## SAMYANG INDONESIA 三陽簽證服務

- 簽證辦理 簽證延期
- 多次往返簽證
- 工作簽證KITAS/KITAP
- 申請外國投資公司
- 機票、酒店、旅游
- 人力資源招聘

**節系**:021-22664482,22664480 081289992622, 081296000886

MINI 3 Rp. 132.000 MINI 4 Rp. 180.000

## Guo Ji Ri Bao - Medan Lowongan Kerja 职位空缺 MARKETING FREELANCE

## **Syarat:**

- Di Utamakan Bisa berbahasa mandarin lisan dan tulisan
- Penampilan Menarik dan Rapi
- Orientasi Target dan Komisi
- Minimal Lulusan SMA / Sederajat
- Berpengalaman di bidang Marketing
- Domisili Medan Sumatera Utara

Lamaran dikirim Via Email: w.pandjaitan1@gmail.com

牌和品种、口味的日益丰 富、繁多,消费者们越来 越眼花缭乱而无从选择 了。但,若要论营养美味 又容易消化, 对肠胃有保 健作用,且又具有优良品 质保证的健康饼干, 你不 妨选择食用印尼知名老字 号"MARIE REGAL"(力 佳)品牌饼干。

MARIE REGAL"饼 干厂自1950年始建于万隆 (亚非街), 距今已60余 年,其初期只是一家小小 的家庭手工业食品作坊, 因当年参加"万隆工业博 览会"后开始声名远播, 远近驰名。其后,随着印 尼饼干食品市场的大量消

REGAL"饼干厂从家庭手 工业逐步成长, 而迈向更 加加速发展的正规食品工 厂企业,斯时, "MARIE REGAL"饼干虽依然还是 靠传统旧式机器生产,但 亦完全无损于其优质美 味、口口相传的良好市场 口碑。在1962年,当印尼 第一家电视台正式开播 时, "MARIE REGAL"即 以人人爱吃"香甜美味" 的"力佳饼干"率先播出 宣传影片,并赞助播出了 一系列儿童卡通连续 剧 — — 如 《 Abbot

《Woody wood pecker》等

sailor man »,

的"力佳饼干"还被各大 电台、报刊、杂志等众多 媒体宣传报道。

1963年,为了适应时 代和更进一步的发展, MARIE REGAL"饼干企业 乔迁至首都雅加达。至 1977年, " MARIE REGAL"饼干工厂又再度 搬迁至雅加达北区,将传 统的就是生产机器更新为 德国出产的现代先进生产 机器,同时将企业名改为 CV JAYA ABADI并沿用至 今。在1963-1977的十余年 间, "MARIE REGAL"饼 costello》、《Popeye the 干企业经历了不断成长进 步,再生产的飞速发展, 并自此一跃成为印尼各地

# MARIE BISCUITS

家喻户晓的知名饼干品牌

时至今日, "MARIE REGAL"始终坚持选用最 新鲜、优质的生产原料, 同时经过严格的专业标准 加工生产程序,为广大消 费者提供口味丰富,安全 卫生,具有优良品质保证 的力佳系列饼干食品—-口感香甜细腻, 酥松可 口, 醇香扑鼻, 营养美味 随时相伴,成为老少咸 宜、代代相传、人人爱吃 的力佳饼干!

"MARIE REGAL"持有 SNI印尼国家生产标准准

证, 印尼工业部的 ISO9001-2008世界品质认 真及MUI清真食品准证。 多年来,作为驰名印尼的 饼干食品加工企业之一,

"MARIE REGAL"在海外 亦积极参与一些由印尼国

家出口发展机构主持的食 品展销会,并凭借其美味 营养的优质饼干在荷兰、 日本、德国、波兰、意大 利、泰国、法国和美国等 国家屡获同类产品奖状和 多项金奖,为国争光!



PABRIK BISCUIT CV. JAYA ABADI

JL. PLUIT MUARA KARANG BLOK C NO. 9 - 12 (KAWASAN INDUSTRI JEMBATAN TIGA) JAKARTA 14450, P.O.BOX 6150/JKT 14061 TEL: 6692608,6613068,66602250 | FAX: 6692970